

PHILIPPE CUPER PROPOSE

フィリップ・キュペール／監修

Traditionnel KLEZMER

クレズマーの伝統音楽

Arrangement : Alexis Ciesla

編曲 : アレクシス・チェスラ

ODESSA BULGAR

オデッサ・ブルガー

Quatuor de Clarinettes

Clarinet Quartet

クラリネット四重奏

INTERNATIONAL **M**USIC **D**IFFUSION



Alexis Ciesla étudie à Lyon, Genève et Paris où il obtient ses premiers prix de clarinette et clarinette basse en 1991.

Attiré par la pédagogie, il obtient son Diplôme d'État ainsi que le Certificat d'Aptitudes aux fonctions de professeur de clarinette. Il enseigne au CRC de Saint-Priest depuis 1990.

Passionné par les musiques improvisées et traditionnelles, il fonde le « Doumka Clarinet Ensemble » avec lequel il enregistre quatre albums salués par la critique.

Il a écrit sonates, concertos... pour Philippe Berrod, François Sauzeau, le Quatuor Debussy, le Quatuor Emphasis, Jean-Denis Michat etc...

Ses compositions sont éditées chez Robert Martin, Advance Music, Billaudot, Arpèges et « Les Braques » pour le livre-cd « Halb, l'autre moitié », prix « Lire dans le noir » Radio-France et « Coup de cœur de l'académie Charles Cros ».

Alexis Ciesla studied music in Lyons, Geneva and Paris, where he secured first prizes in clarinet and bass clarinet in 1991.

His interest in music education led to him obtaining his State Diploma as well as the certificate (« certificat d'aptitudes ») for teaching clarinet. He has been teaching at the CRC in Saint-Priest since 1990.

His passion for improvised and traditional music resulted in him forming the Doumka Clarinet Ensemble, with which he has recorded four critically-acclaimed albums.

He has composed sonatas and concertos for Philippe Berrod, François Sauzeau, the Quatuor Debussy, the Quatuor Emphasis, Jean-Denis Michat, and others.

His compositions are published by Robert Martin, Advance Music, Billaudot and Arpèges as well as Les Braques for the book/CD Halb, l'autre moitié, which was awarded both Radio-France's « Lire dans le noir » prize and the Académie Charles Cros' « Coup de cœur » prize.

Alexis Ciesla studiert in Lyon, Genf und Paris, wo er seine ersten Preise für Klarinette und Bassklarinette 1991 erhält.

Die Pädagogik zieht ihn an; er schafft das Staatsexamen und erhält den beruflichen Befähigungsnachweis als Klarinettenlehrer. Er unterrichtet im CRC von Saint-Priest seit 1990.

Als großer Liebhaber der improvisierten und traditionellen Musik gründet er das « Doumka Clarinet Ensemble », mit dem er vier Alben aufnimmt, die von der Kritik positiv aufgenommen wurden.

Er hat Sonaten, Konzerte... komponiert für Philippe Berrod, François Sauzeau, das Quartett Debussy, das Quartett Emphasis, Jean-Denis Michat usw...

Seine Stücke werden bei Robert Martin, Advance Music, Billaudot, Arpèges und « Les Braques » für das CD-Buch « Halb, l'autre moitié » herausgegeben; Preis « Lire dans le noir » (Im Dunklen lesen) Radio-France und „Coup de cœur“ der Akademie Charles Cros ».

Alexis Ciesla estudia en Lyon, Ginebra y París, donde obtiene en 1991, sus primeros premios de clarinete y clarinete bajo.

Atraído por la pedagogía, obtiene su Diploma de Estado así como el Certificado de Aptitudes para profesor de clarinete. Enseña en el CRC de Saint-Priest desde 1990.

Apasionado por las músicas improvisadas y tradicionales, funda el “Doumka Clarinet Ensemble” con el cual graba cuatro álbumes aclamados por la crítica.

Ha compuesto sonatas, conciertos... para Philippe Berrod, François Sauzeau, el Cuarteto Debussy, el Cuarteto Emphasis, Jean-Denis Michat, etc ...

Sus composiciones están publicadas en Robert Martin, Advance Music, Billaudot, Arpèges y “Les Braques” para el libro-CD “Halb, l'autre moitié”, premio “Lire dans le noir” Radio-France y “Coup de coeur de la academia Charles Cros”.

アレクシス・シスラ／

リヨンとジュネーヴで学んだ後、1991年、パリでクラリネットとバス・クラリネットのプルミエ・プリを得る。

早くから音楽教育に興味を持ち、1990年にはクラリネットの教授の国家資格と適性認定書を得ている。

『ドクマ・クラリネット・アンサンブル』を結成。即興演奏や伝統音楽を中心に4枚のアルバムを発表し、好評を得る。

また作曲家としては、フィリップ・ベロー、フランソワ・ソゾー、ドビュッシー四重奏団、エンファシス四重奏団、ジャン＝ドニ・ミシャなどの演奏家のために数々のソナタや協奏曲を書いている。

これらの作品は、ロベール・マルタン社、アドヴァンス・ミュージック社、ビヨドー社、アルページュ社から出版されており、またブラック社から出版されたCD書籍の『Halb, l'autre moitié (ハルブ、もうひとつの片割れ)』はフランス放送協会の『Lire dans le noir (暗闇の読書賞)』及び『Coup de cœur de l'académie Charles Cros (シャルル・クロワ・アカデミーの激励賞)』を受賞している。

ODESSA BULGAR

pour quatuor de clarinettes

Traditionnel Idezmer
Arr. Alexis CIESLA

Allegro moderato $\text{♩} = c. 138$

Clarinettes 1 et 2 en Sib
Bb Clarinet 1
(Clarinette Mib - Eb Clarinet)

Clarinettes 2 et 3 en Sib
Bb Clarinet 2

Clarinettes 3 en Sib
Bb Clarinet 3
(Clarinette Alto - Alto Clarinet
Cor de basse - Basses Horn)

Clarinettes Basse
Bass Clarinet

Cl. 1

Cl. 2

Cl. 3

B. Cl.

Cl. 1

Cl. 2

Cl. 3

B. Cl.

Cl. 1

Cl. 2

Cl. 3

B. Cl.

Cl. 1

Cl. 2

Cl. 3

B. Cl.

31

Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
B. Cl.

Detailed description: This system contains measures 31 through 36. The Cl. 1 part features a melodic line with various ornaments and slurs. The Cl. 2 part has a rhythmic accompaniment with slurs. The Cl. 3 and B. Cl. parts provide harmonic support with steady rhythmic patterns.

37

Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
B. Cl.

Detailed description: This system contains measures 37 through 42. The Cl. 1 part has a melodic line with a wavy line indicating a tremolo or vibrato effect. The Cl. 2 part continues with slurred rhythmic patterns. The Cl. 3 and B. Cl. parts maintain their harmonic accompaniment.

43

Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
B. Cl.

Detailed description: This system contains measures 43 through 48. The Cl. 1 part has a melodic line with a wavy line indicating a tremolo or vibrato effect. The Cl. 2 part continues with slurred rhythmic patterns. The Cl. 3 and B. Cl. parts maintain their harmonic accompaniment.

49

Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
B. Cl.

p

Detailed description: This system contains measures 49 through 54. The Cl. 1 part is mostly silent, indicated by a horizontal line. The Cl. 2, Cl. 3, and B. Cl. parts continue with their respective parts, marked with a piano (*p*) dynamic.

55

Cl. 1
Cl. 2
Cl. 3
B. Cl.

mf

Detailed description: This system contains measures 55 through 60. The Cl. 1 part has a melodic line with slurs and accents. The Cl. 2 part has a melodic line with slurs and accents. The Cl. 3 and B. Cl. parts continue with their respective parts, marked with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.